



БЮЛЛЕТЕНЬ BULLETIN

3522К-0000010Б РЭ

3525К-0000010 РЭ

Руководство по эксплуатации

Operation manual

Количество листов

4

Quantity of sheets

Лист

1

Sheet

ОСНОВАНИЕ: Внесение изменений в химмотологическую карту

GROUN: Making changes in lubrication chart

Бюллетень Bulletin 7-2020 БЭ	МОДЕЛЬ ТРАКТОРА TRACTOR MODELS	3522 с двигателями Caterpillar и Cummins; 3525 с двигателями Caterpillar и Cummins.
---	-----------------------------------	--

Аннотация:

В настоящем эксплуатационном бюллетене до сведения потребителей доводится информация о необходимости применения специальных трансмиссионно-гидравлических масел при эксплуатации энергонасыщенных тракторов с высоконагруженными силовыми трансмиссиями.

Содержание изменений:

В пункте 2 «Масла» таблицы 6.7.1 подраздела 6.7 «Заправка и смазка трактора горючесмазочными материалами» ввести следующие изменения:

В 3522К-0000010Б РЭ имеется

2.2	Корпус трансмиссии (МС, КП и ЗМ)	1	REPSOL CERES STOU 10W-40 API CF-4/SF	MOL Farm STOU 10W-40 API CG-4/GL-4; AGIP 10W40 Multitech 2000 (STOU) API GL-5/ API CE/CF-4; Eni SUPER-TRACTOR UNIVERSAL 10W-40 (10W-30) APIGL-5/CE/CF-4	Отсутствуют	Отсутствует	(130±0,9) между метками на шупе	1000	
2.6	Редуктор ПВОМ (планетарный)	1	REPSOL CERES STOU 10W-40 API CF-4/SF	MOL Farm STOU 10W-40 API CG-4/GL-4; AGIP 10W40 Multitech 2000 (STOU) API GL-5/ API CE/CF-4; Eni SUPER-TRACTOR UNIVERSAL 10W-40 (10W-30) APIGL-5/CE/CF-4	Отсутствуют	Отсутствует	(1,0±0,1)	1000	

В 3525К-0000010 РЭ имеется

2.2	Корпус трансмиссии (МС, КП и ЗМ)	1	G-Special STOU 10W-40 CTO 84035624-109-2013 REPSOL CERES STOU 10W-40 API CF-4/SF	MOL Farm STOU 10W-40 API CG-4/GL-4; AGIP 10W40 Multitech 2000 (STOU) API GL-5/ API CE/CF-4; Eni SUPER-TRACTOR UNIVERSAL 10W-40 (10W-30) APIGL-5/CE/CF-4	Отсутствуют	Отсутствует	(130±0,9) между метками на шупе	1000	
2.6	Редуктор ПВОМ (планетарный)	1	G-Special STOU 10W-40 CTO 84035624-109-2013 REPSOL CERES STOU 10W-40 API CF-4/SF	MOL Farm STOU 10W-40 API CG-4/GL-4; AGIP 10W40 Multitech 2000 (STOU) API GL-5/ API CE/CF-4; Eni SUPER-TRACTOR UNIVERSAL 10W-40 (10W-30) APIGL-5/CE/CF-4	Отсутствуют	Отсутствует	(1,0±0,1)	1000	

В 3522К-0000010Б РЭ и в 3525К-0000010 РЭ должно быть:

2.2	Корпус трансмиссии (МС, КП и ЗМ)	1	Масла трансмиссионные: Mobiltrans HD 10W; Repsol Transmission TO-4 10W; G-Special TO-4 10W; Fuchs Titan UTTO TO-4 10W; MANNOL TO-4 Powertrain Oil SAE 10W; ORLEN OIL Platinum Multi PTF 10W	Отсутствуют	Отсутствуют	Отсутствует	(130±0,9) между метками на шупе	1000	
2.6	Редуктор ПВОМ (планетарный)	1	Масла трансмиссионные: Mobiltrans HD 10W; Repsol Transmission TO-4 10W; G-Special TO-4 10W; Fuchs Titan UTTO TO-4 10W; MANNOL TO-4 Powertrain Oil SAE 10W; ORLEN OIL Platinum Multi PTF 10W	Отсутствуют	Отсутствуют	Отсутствует	(1,0±0,1)	1000	

Annotation:

In this operation bulletin, customers are informed about the need to use special transmission-hydraulic oils when operating energy-saturated tractors with high-loaded power transmissions.

Content of changes:

Clause 2 “Types of oil” in table 6.7.1 of subsection 6.7 «Filling and lubrication of tractor with fuel and lubricating materials” shall be amended as follows:

The 3522K-0000010B operation manual provides the following information

2.2	Transmission (clutch, gearbox and rear axle) housing	1	REPSOL CERES STOU 10W-40 API CF-4/SF	MOL Farm STOU 10W-40 API CG-4/GL-4; AGIP 10W40 Multitech 2000 (STOU) API GL-5/ API CE/CF-4; Eni SUPER-TRACTOR UNIVERSAL 10W-40 (10W-30) APIGL-5/CE/CF-4	Not available	Not available	(130±0,9) between marks on the dipstick	1000	
2.6	FPTO reduction gear (planetary)	1	REPSOL CERES STOU 10W-40 API CF-4/SF	MOL Farm STOU 10W-40 API CG-4/GL-4; AGIP 10W40 Multitech 2000 (STOU) API GL-5/ API CE/CF-4; Eni SUPER-TRACTOR UNIVERSAL 10W-40 (10W-30) APIGL-5/CE/CF-4	Not available	Not available	(1,0±0,1)	1000	



The 3525K-0000010 operation manual provides the following information

2.2	Transmission (clutch, gearbox and rear axle) housing	1	G-Special STOU 10W-40 CTO 84035624-109-2013 REPSOL CERES STOU 10W-40 API CF-4/SF	MOL Farm STOU 10W-40 API CG-4/GL-4; AGIP 10W40 Multitech 2000 (STOU) API GL-5/ API CE/CF-4; Eni SUPER-TRACTOR UNIVERSAL 10W-40 (10W-30) API GL-5/CE/CF-4	Not available	Not available	(130±0,9) between marks on the dipstick	1000	
2.6	FPTO reduction gear (planetary)	1	G-Special STOU 10W-40 CTO 84035624-109-2013 REPSOL CERES STOU 10W-40 API CF-4/SF	MOL Farm STOU 10W-40 API CG-4/GL-4; AGIP 10W40 Multitech 2000 (STOU) API GL-5/ API CE/CF-4; Eni SUPER-TRACTOR UNIVERSAL 10W-40 (10W-30) API GL-5/CE/CF-4	Not available	Not available	(1,0±0,1)	1000	

The 3522K-0000010B operation manual and 3525K-0000010 operation manual should be amended as follows:

2.2	Transmission (clutch, gearbox and rear axle) housing	1	Transmission oils: Mobiltrans HD 10W; Repsol Transmission TO-4 10W; G-Special TO-4 10W; Fuchs Titan UTTO TO-4 10W; MANNOL TO-4 Powertrain Oil SAE 10W; ORLEN OIL Platinum Multi PTF 10W	Отсутствуют	Not available	Not available	(130±0,9) between marks on the dipstick	1000	
2.6	FPTO reduction gear (planetary)	1	Transmission oils: Mobiltrans HD 10W; Repsol Transmission TO-4 10W; G-Special TO-4 10W; Fuchs Titan UTTO TO-4 10W; MANNOL TO-4 Powertrain Oil SAE 10W; ORLEN OIL Platinum Multi PTF 10W	Not available	Not available	Not available	(1,0±0,1)	1000	